

# Alphabetisierung

## Unterscheidung

primäre A. → oft Irak, Afghanistan, Afrikanische Länder

sekundäre A. → oft aus Syrien

funktional A.

|  
sind zur Schule gegangen,  
müssen jedoch unser  
Schreibsystem lernen  
Schrift

Können nicht auf einer  
Zeile schreiben, es ist  
schwieriger es zu machen  
(vgl. e)

- sind nicht zur Schule  
gegangen  
und

haben auch nicht gelernt  
zu lernen! (vgl. Narmadov)

- erkennt man z.B.  
an der Feinmotorik  
(wie wird der Stift  
gehalten) & kein  
Abstraktionsvermögen  
(in Kategorien denken)

## Diagnose

- wenn jemand weniger als 4 Jahre zur Schule gegangen ist
- wenn jemand keine zweite Fremdsprache gelernt hat
- "Wie schreibt die Person?" - angestrengt?

→ im Text auf Buchstaben  
zeigen "Wo ist das o?"  
"Zeig mir das A?"

Wenn nicht möglich,  
dann nicht alphabetisiert

## Vorgehensweise

Buchstaben / Laut



Silber



Wörter



Sätze



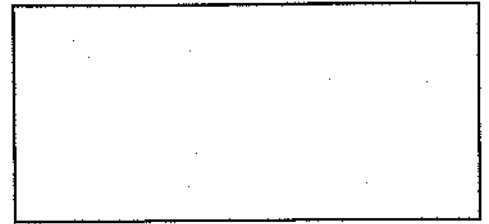
Text



## Schreibübung

Durch vorgegebene Buchstaben mit Führungslinien wird die Form erfasst und der Bewegungsablauf trainiert. Von Anfang an sollte auf die richtige Schreibrichtung geachtet werden.

Als Hilfestellung dient das wiederholte Nachschreiben innerhalb der Linienführung vom großen zum kleinen Buchstaben und das Schreiben in der vorgegebenen Lineatur. Für ungeübte Teilnehmer sollte dieses Programm erweitert werden.



## Lautdifferenzierung

Übungen zur Lautdifferenzierung dienen der Erarbeitung der Buchstaben-Laut-Beziehung. Durch die Zuordnung von Wort und Bild bleibt der Bedeutungszusammenhang erhalten.

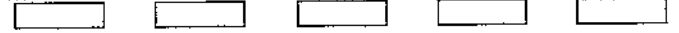
Die Lautbildung und Lautwahrnehmung kann mithilfe der Dehnsprache als Zwischenschritt deutlich gemacht werden. Die artikulierte, differenzierte Aussprache muss wiederholt durch Vorsprechen und Nachsprechen geübt werden.

Übung zur Lautdifferenzierung  
Wo befindet sich der gesuchte Laut?

am Wortanfang:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in der Wortmitte:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
am Wortende:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



Übung zur Lautdifferenzierung  
Bitte ä, ö, oder ü eintragen



## Syntheseübung

Bei diesen Übungen werden Buchstabenfolgen in Lautfolgen übersetzt, indem die Laute zusammengeschliffen werden und so die Lautsynthese von zwei bis drei Buchstaben geübt wird.

T + o = To, R + o = Ro

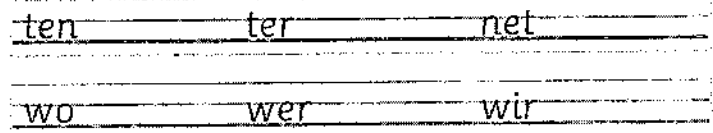
Zur Einführung eines neuen Buchstabens sind abstrakte Syntheseübungen sinnvoll, um den neuen Laut in verschiedenen Lautzusammenhängen wahrzunehmen und zu sprechen.

Zur Übung wurden auch häufig vorkommende Silben oder Kleinwörter gewählt.

Bitte ausfüllen und lesen üben:

	o	i	e
T	To	Ti	Te
R	Ro	Ri	Re
N	No	Ni	Ne

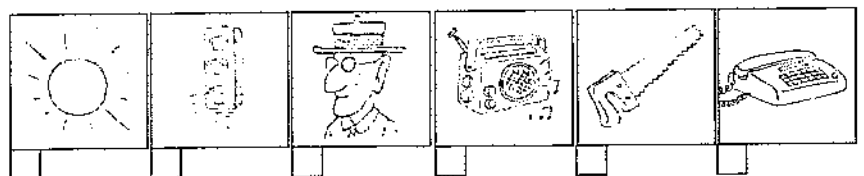
Bitte lesen und schreiben üben:



## Anlautübung

Zur Festigung der Buchstabenkenntnisse werden Anlautübungen angeboten, die sich wiederholend durch das ganze Lehrwerk ziehen.

Bitte den entsprechenden Anlaut eintragen:



### Basiswörter – Erarbeitung durch aufbauendes Lesen und Schreiben

Nach Einführung von sieben Buchstaben werden einfache Basiswörter gebildet, die lautierend mit und ohne Bild erlesen und zum Abschluss als Bilderdiktat unter das entsprechende Bild geschrieben werden.

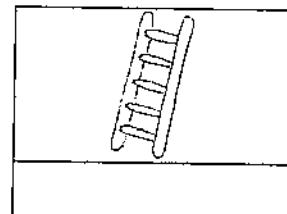
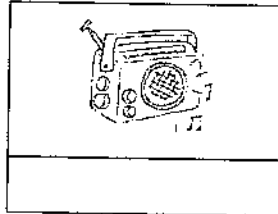
Beim Lesen werden die einzelnen Laute zusammengeschliffen bis zum ganzen Wort. Aufbauendes Lesen fördert die auditive und visuelle Differenzierungsfähigkeit und beugt dem Erraten des Wortes vor.

R Ra Rad Radi Radio

R Ra Rad Radi Radio

L Lei Leit Leite Leiter

L Lei Leit Leite Leiter



### Silbenübung

Welche Silbe passt zum Wort? Bitte das Wort schreiben:

der

Tel-	lar
ler	



.....

Wörter bestehen aus Silben, die beim Lesen beachtet werden müssen, damit das Wort verständlich ausgesprochen wird. Diese Übung dient dem genauen Lesen, da die zur Wahl stehenden zweiten Silben ähnlich sind und der Kursteilnehmer sich für die Richtige entscheiden muss.

### Vom Silbenlesen zum Wort

Die Wiederholung der bereits eingeführten Basiswörter dient der Festigung der Lese- und Schreibkenntnisse. Die Wörter werden in Sprechsilben gegliedert und als ganzes Wort angeboten.

Bitte lesen und schreiben üben:


Sa-lat Salat

A-na-nas Ananas

### Lautübung

Da die Vokale im Wortzusammenhang unterschiedlich ausgesprochen werden, dient diese Übung der Festigung der Laut-Buchstaben-Beziehung im Wortzusammenhang. Zur Verdeutlichung kann das Wort in der Dehnsprache gesprochen werden, um danach wieder in der Alltagssprache fortzufahren.

Bitte die fehlenden Vokale einsetzen:

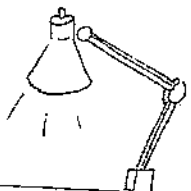


T\_lef\_n

### Buchstabensalat

Aus den angebotenen Buchstaben soll das dem Bild entsprechende Wort geschrieben werden. Stimmt die Anzahl der Buchstaben mit der Vorgabe überein?

Bitte die Buchstaben zu einem Wort zusammenfügen:



a L p m e

.....

### Verstehendes Lesen

Wenn nicht mehr alle Energie auf das 'Entziffern' eines Wortes gelegt werden muss, können die Lernerinnen und Lerner sich auf die Bedeutung des Gelesenen konzentrieren und den richtigen Bezug herstellen:

Der Satz wird gelesen und mit einem Strich zum entsprechenden Bild verbunden.

Bitte das gesuchte Bild mit dem Wort verbinden:

Wo ist das Handy? \_\_\_\_\_

Wo ist das Taxi? \_\_\_\_\_

Wo ist der Arzt? \_\_\_\_\_

Wo ist die Zeitung? \_\_\_\_\_



### Aufbauendes Lesen zum Satz

Diese Übung dient dem automatisierten Lesen.

Die Wiederholungen fördern den Lesefluss und geben damit mehr Selbstsicherheit, nicht nur Wörter, sondern auch ganze Sätze lesen zu können.

Karin \_\_\_\_\_

Karin holt \_\_\_\_\_

Karin holt das \_\_\_\_\_

Karin holt das Paket. \_\_\_\_\_

### Kurze Sätze

Einfache, kurze Sätze ergänzen die Wortübungen und dienen der Wiederholung der Basiswörter.

Die Sätze sollen abgeschrieben und im Zusammenhang gelesen werden.


Ergänzungsübungen:

Bei Satzübungen mit Bildsymbol soll das fehlende Wort in den Satz eingefügt werden, zum Beispiel:  
Wir stehen im Regen.

Bitte die Sätze lesen und schreiben üben:

Wer will Wasser? \_\_\_\_\_

Wir wollen Wasser. \_\_\_\_\_

Wir stehen im  \_\_\_\_\_

Wir stehen im Regen. \_\_\_\_\_

"Laute diskriminierung"

Arabische Laute = a i u





























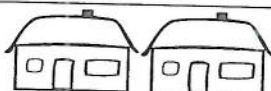








L können kein o/u aussprechen, da sie den Laut akustisch nicht unterscheiden können.

Lauttabelle

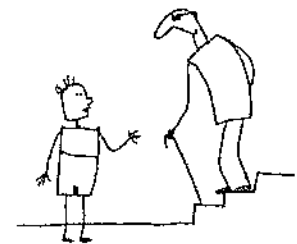
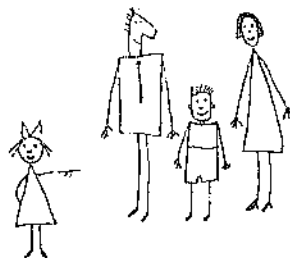
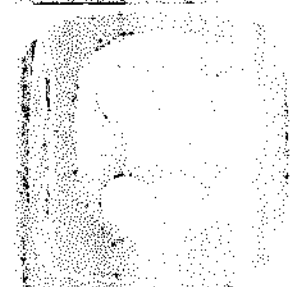
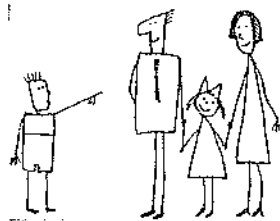
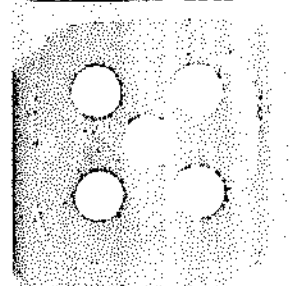
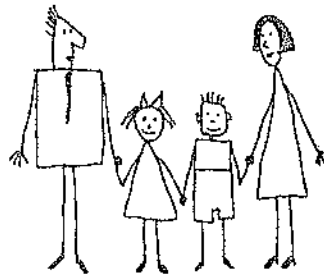
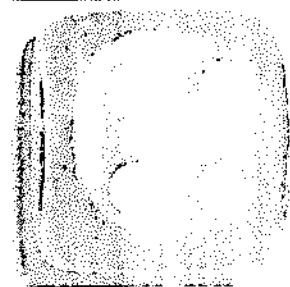
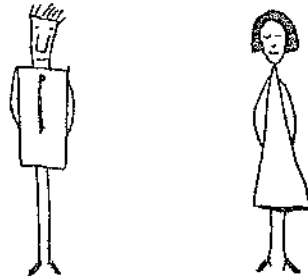
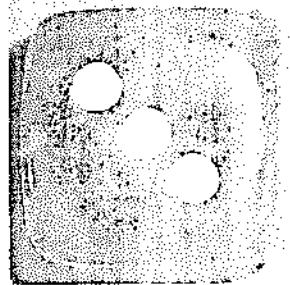
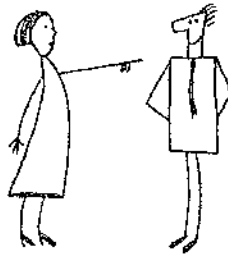
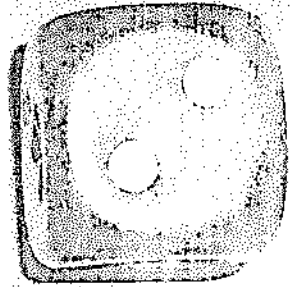
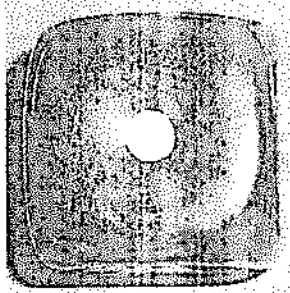
Laute und Buchstaben

lang & kurz

dehnbar, deshalb leichter zu lernen

				
A a a: Ameise	E e Esel	I i Igel	O o Ohr	U u Uhr
				
M m Mund	S s Sonne	L l Lampe	W w Wurst	
				
N n Nase	Z z Zange	R r Rock	F f Fisch	
				
B b Banane	G g Gabel	D d Dach	V v Vogel	
				
P p Paket	K k Kuh	T t Tasse	H h Hose	
				
Ä ä Ärmel	Ö ö Öl	Ü ü Überholverbot	Au au Auto	
				
Sch sch Schere	St st Stern	Sp sp Spinne	Äu äu Häuser	
				
Ei ei Eis	Eu eu Eule	Ch ch ich	Ch ch Buch	
				
J j Jacke	Qu qu Qualm	X x Hexe	Y y Yacht	

stimmhaft / stimmlos  
unterschiedlich

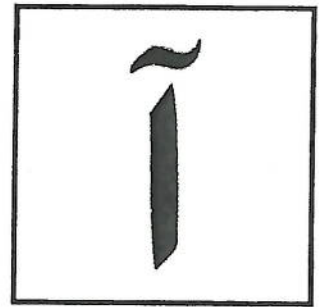


**VERB**

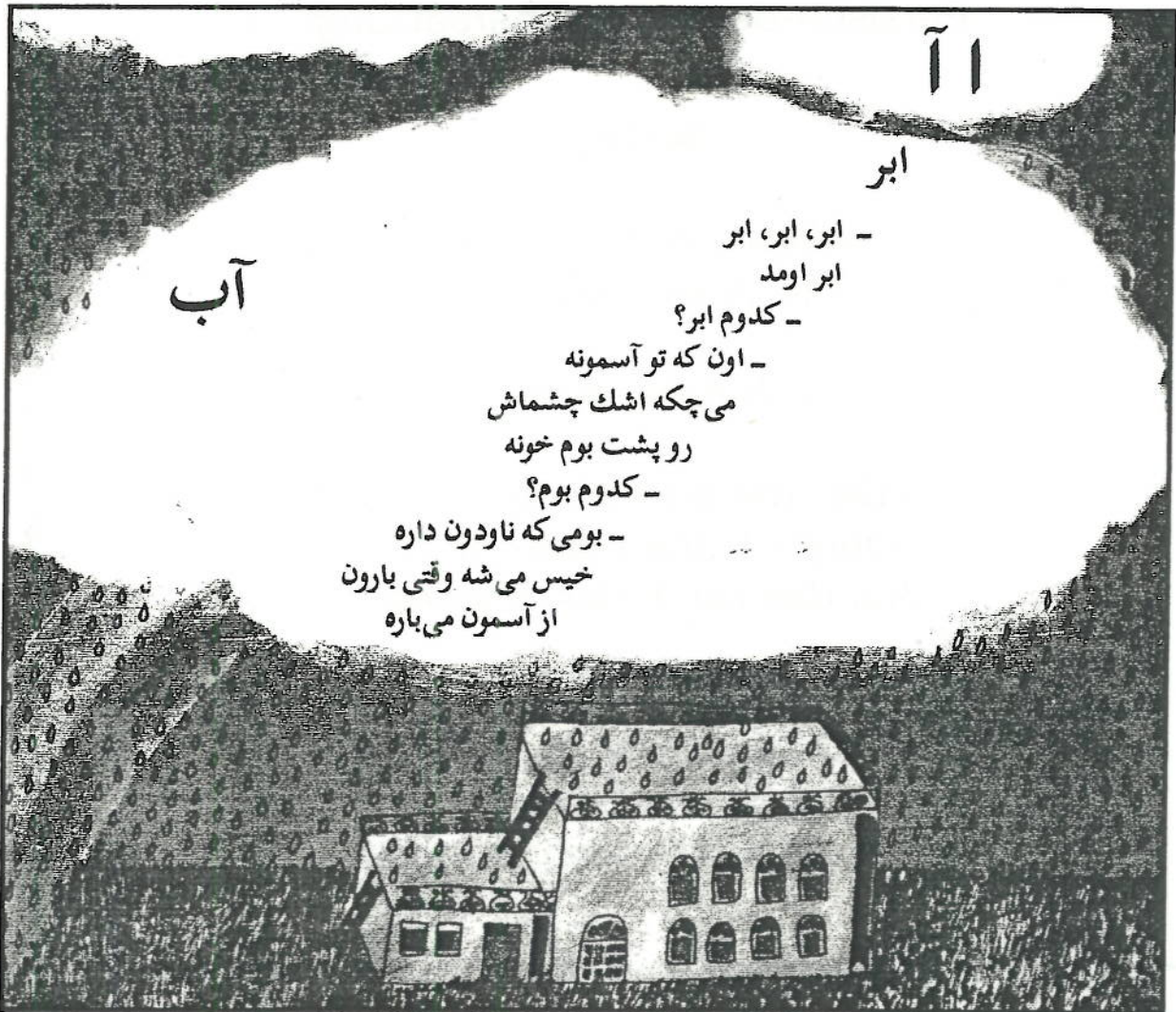




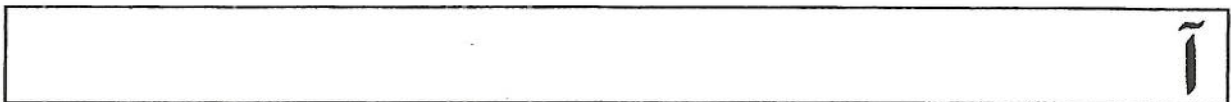
# Persische Schrift



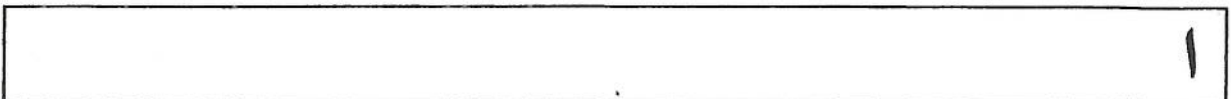
Finde im Text den Buchstaben **A** und male ihn an



Der Buchstabe „Alef“ wird am Anfang eines Wortes so geschrieben:



In der Mitte oder am Ende eines Wortes wird er so geschrieben:



Persisch-deutsche Übersetzung:

### **Wolke**

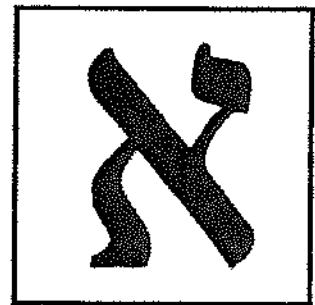
Wolke, Wolke, Wolke  
Die Wolke zieht auf.

– Welche Wolke?

– Die, die am Himmel zieht,  
Deren Tränen abtropfen,  
Auf das Dach des Hauses.

– Welches Dach?  
Das Dach, das eine Dachrinne hat.  
Es wird naß,  
wenn die Wolke sich abregnet.

# Hebräische Schrift



Finde im Text den Buchstaben **A** und male ihn an

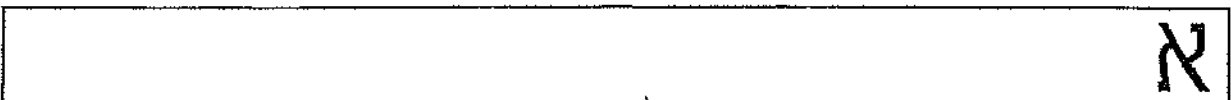
## סדר קדוש.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
 בְּמִצְוֹתָיו וְהִצִּיָּה בָּנוּ וְשַׁבַּת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן  
 הִנְחִילָנוּ זְכוֹרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּהִלָּה  
 לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרָיִם, כִּי־בָנוּ בְּחֵרֶף  
 וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל־הָעַמִּים וְשַׁבַּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה  
 וּבְרָצוֹן הִנְחִלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Großbuchstaben



Kleinbuchstaben



Hebräisch-deutsche Übersetzung:

### **Kiddusch (Segen)**

Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott, König der Welt,  
der die Frucht des Weinstocks erschaffen hat.

Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott, König der Welt,  
der du uns geheiligt durch deine Gebote,  
uns erwählt hast und deinen heiligen Sabbat  
in Liebe und Wohlgefallen gegeben hast  
als Gedenken des Schöpfungswerkes.

Er ist der erste Tag der heiligen Feste,  
eine Erinnerung an den Auszug aus Ägypten.

Uns hast du erwählt, uns geheiligt von allen,  
und deinen heiligen Sabbat hast du uns  
in Liebe und Wohlgefallen gegeben.

Gelobt seist du, Ewiger,  
der du den Sabbat geheiligt hast.

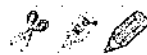


Oo







U C U T O  
P I C T O P O I  
r s O L O  
o n i o h L o m  
J C o

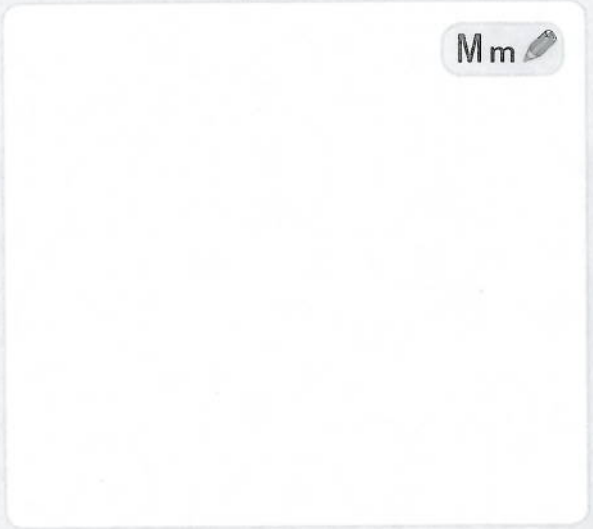


Im Anfänger Kurs nie den Namen des Buchstabens sagen  
+ "em"



Mm 

M m



M M

M

m m

m



M



M



M



M



M



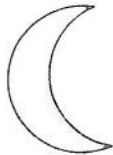
M



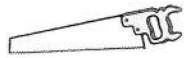
M



M



M



M



M



M



M



M



M



M



M



M

M m

M m

